

哲學叢書

甲 種

德謨克里特

哲學道德集

梭羅

楊伯愷譯

上海
辛墾書店版

1 9 3 4

江苏工业学院图书馆

THE PHILOSOPHY SERIES
EDITED BY
THE TWENTIETH CENTURY

藏書章

DOCTRINES PHILOSOPHIQUES

ET

RÉFLEXIONS MORALES

Traduites et Précédées D'une Introduction Par

M. SOLOVINE

TRADUIT EN CHINOIS PAR

P. K. YANG

哲學叢書

甲種

德謨克里特：哲學道德集

梭羅文輯 楊伯愷譯

上海

辛墾書店出版

THE THINKING BOOKSHOP
SHANGHAI CHINA

1 9 3 4

哲學道德集

1934 8. 30 初版

0001——1500

原著者

梭 羅 文

翻譯者

楊 伯 愷

編輯者

二十世紀社

發行人

張 明 德

上海海寧路三
德里四十五號

發行所

辛 墾 書 店

上海海寧路
三德里

印刷所

中和印刷公司

上海北河南
路圖南里內

經售處

辛墾書店及各埠各大書局

版權所有 * 翻印必究

32 · 80

哲學叢書甲種弁言

我們要出這部哲學叢書的意思，一般地說，在開化時代過人，不能不意識地生活。這就是說，人必須要有一個世界觀，以嚮導其思維和行動。而在科學昌明過今天，尤不能不有正確的世界觀。所以哲學、科學的哲學、實有宣揚底必要。

中國今天，無論就那方面說，都是如此，尤當如此。在提倡科學中，不應該忽視有奠定科學基礎之作用過哲學；在改造社會聲中，同樣不應該忽視有嚮導社會行為之作用過哲

學。

可是能夠供這些用的，只有正確的哲學、合乎科學的哲學，而不是把神學、玄學夾雜在內的一般哲學。同時，研究哲學就是研究哲學史，讀自來一切哲學家底著作。因此，哲學叢書底內容是歷史上一切正確的哲學大家之著作底編輯。

但哲學是有時代性的，而過去哲學在今天又確實錯誤，那怎麼樣呢？這裏我們覺得我們所說的科學哲學、合乎科學的哲學、是人類在歷史上各時代底認識之總的收穫。所以它有時代性，亦有永久性。我們後頭的人，應該繼承它。它是有理論貢獻的，構成了認識進化這條綫上各點。

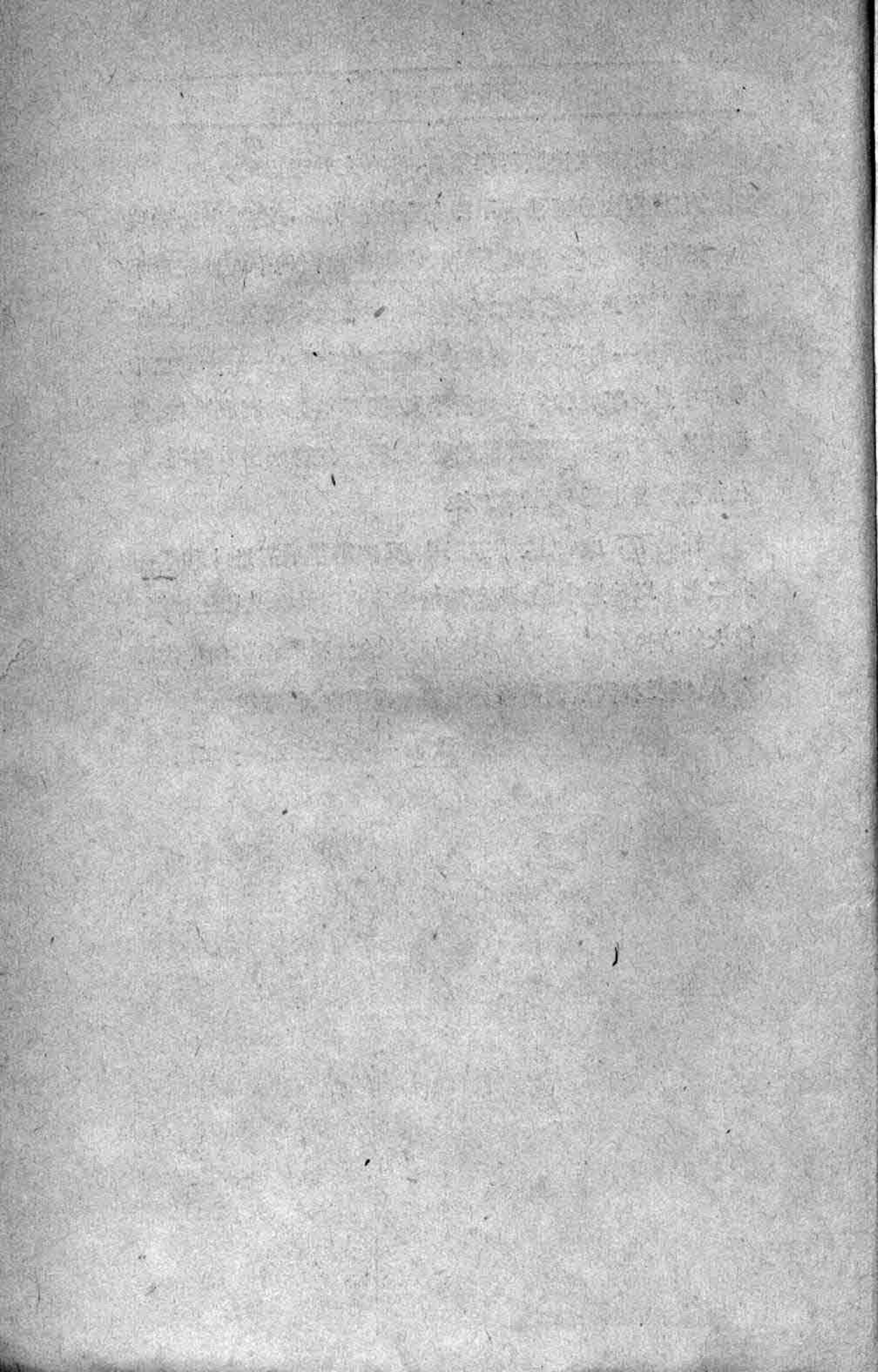
試以十八世紀底法蘭西哲學來說，人是機器這個命題，就在現今也還有正確性。因為人是機器的意思，就是說人不是物類以外特創品，依然受因果法則底支配。必要這個命題成立，而後人及其行為才可研究，社會科學方得開步走。我們之反對它，乃是它底局限性和機械性。這就是說，我們不應該滿足於此，還當進一步問：人是甚麼機器，定要說明人是機器中某種機器，才算把人認識清楚了。這樣看來，人是機器一個命題底錯誤，乃只是不足，而反之倒是後來的社會科學底基礎，現今進步的物質哲學底根柢。

所以我們之出版哲學叢書，是有充分理由的。

它底內容分兩種，甲種完全是古典的，乙種則全屬現代。在古典的部份，從希臘時代泰利士起，到十九世紀前半德意志哲學止，包括有二千多年中數十大家底名著。合乙種而計，則是一部原文的哲學史，真正的哲學史。至於這二千多年中遊神學的和玄學的哲學家，因為不合我們底旨趣，完全除外。其中有理論貢獻迥著作，我們在將來出成附編，列在哲學叢書甲種和乙種之末。

經過了「戊戌」、「五四」、又經過了「五卅」和「一九二七」以後中國，不應該這樣地來開始其文化工作麼？偉大的時代是需要偉大的哲學運動的。我們希望在時代前邁人，接受我們這個貢獻——第一種叢書，哲學叢書。

葉青 一九三三，一，二四。



譯者序

人類開始其哲學思攷時，便有物質論底萌芽。換句話說，哲學出世適時候，也就是物質論出世適時候。然而集古代之大成，並使其脫離物活論而走入十足的哲學史中來的，則推德謨克里特（Democrite）。

德謨克里特，是古代對於依據神統記的傳說與宗教威權而建立迥世界觀與以澈底的破壞之偉大的思想家。他以革命的勇氣，用物質的自然法則代替自然主宰，建立最澈底的原子論底體系。他底天才的假設——原子說，為近代底科學家道爾頓（Dalton）所證明，却是哲學史上最光榮的事，為任何古代哲學家所不及。且以其主張感覺為認識底泉源

思想乃反映外在世界之印象而論，又算是以物質論的見地研究認識之本性之第一人。

德謨克里特，在經驗及知識方面，其宏富少有能與他相比的。這不僅他是自誇如此，而就本書五七到六〇頁所列舉之涉及各部門之著作，以及他底哲學思想所包含之、幾乎是把當時人類所有之知識羅網無餘之項目看來，也可以得着證明。我們可以說德謨克里特，不但是古代思想界底慧星，且其光芒長明不滅一直朗照到二千年後之科學哲學。他底思想和假設，儘管有許多限於當日物質的種種條件而在人類知識之歷史的發展中有些站立不住；但其物質論創立的功績及原子論的假設之歷史的價值，並不能以科學底進步、新物質論底發展而有所減削。他在哲學史和科學史上之貢獻，是誰也不能否認的。

德謨克里特，著作甚多，但與古代希臘許多別的哲學家一樣，什九都喪失了。其為後人直接間接保存下來之斷簡殘篇，散見於各處，如無經過整理攷訂之作出世，要想系統地多少根據原文了解他底思想之全面，殊不可能。幸好我們找着了法人莫利斯·梭羅文（Maurice Solovine）氏，根據畢生專門研究希臘古典哲學之第爾斯（Diels）及他家底著作輯譯整理而成之集本。關於古代希臘物質論哲學家底哲學

思想，若不願單靠各種哲學史上迥敘述去知其一二，以我們所知的而論，這種簡單切要的蒐集整理，使人藉斷片之存留，得更親切地、更詳細地理解其全體系，莫氏所輯譯迥本子，還算是勉強可以滿意的。

本書根據莫利斯·梭羅文所輯譯迥『德謨克里特：哲學道德集』（Democrite: Doctrines philosophiques et réflexions morales）譯出。此書是一九二九年，由巴黎斐利克思·亞爾甘書局（Libraire Félix Alcan）出版的。原文後面所附迥對照表，我認為對中國讀者沒有甚麼用處，故棄而不錄。譯文方面，雖力求忠實，但錯誤終難盡免，尚望讀者有所發見，即行賜教，以便將來改正。

一九三四年八月 譯者

目 次

哲學叢書甲種弁言	1
譯者序	5
序言(法譯者)	11
導言(M.S)	17
德謨克里特底生活	45
哲學思想	63
自然底根源與宇宙論	65
必然與偶然	84
時間	89

天文學.....	90
數學.....	95
物理的課題.....	96
物理地理學.....	99
生物學的思想.....	106
感覺的性質.....	113
知覺.....	134
靈魂底本性.....	139
認識.....	144
語言和藝術.....	150
神.....	152
道德思想.....	157
附錄：柳西卜.....	205

序 言

(法譯者)

看一看第阿惹·那兒特(Diogène Laërte)給我們保留下來邁德謨克里特(Démocrite)底著作之目錄，就證明亞布得爾(Abdère)底哲學家具有普遍的、用力於幾乎是人類智識一切部門底研究之精神。於如此其多的重要作品之中，單是『道德思想』(Réflexions morales)與某些別的思想，我們找着它們原來的樣子。至於他底著作之學說內容，我們僅由第二人手裏邁敘述得到它們。這主要地是由亞里士多德(Aristote)、德阿夫拉斯特(Théophraste)、塞勒格(Sénèque)、阿第阿斯(Aëtios)、布呂達克(Plutarque)、塞克丟斯·昂比里居斯(Sextus Empiricus)、亞歷山大·達弗洛第西斯

(Alexandre d' Aphrodisias)、第阿惹·那兒特、斯多伯 (Stobée) 與 散普里居斯 (Simplicius) 等人底敘述得來。

既有這一切著作家對於哲學問題所採取迥相異的態度、與夫把他們由德謨克里特分開起來迥時期之或多或少地久長，而在他們提示其學說迥方式上看出某些參差，原是不足奇怪的。但雖如此，這些參差尚不至於阻止我們由大體上重新組成其原子學說，而困難之開始，亦只在這種時候、即爲要在進入其構成內迥一切因數之間建立完全的一致而把握其細節與使曖昧之點都明白起來迥時候。不過這些困難，總是以各樣程度與一切哲學主張相依附的。

德謨克里特，無疑地具有古代最偉大的科學精神，並且在古人當中，竟沒有一個人是真真把握着他們底思想之重要性的，這看來是難堪的。如果他們有時論及它們，也只是爲要加以攻擊。從不曾夢想由它們得到啓發或者去闡揚它們。現在，有教養的人，亦多能理解它們底真實意義。容許親切地加以研究迥論據，就這樣提供出第一等的興趣，這就是爲甚麼我們覺得把它們用法文再行提示出來，乃是有益的。

我們所根據迥原文乃是第爾斯 (Deils) 底東西。這個著名哲學家，曾爲有關先蘇格拉底而出世迥希臘哲學家之論據底研究而犧牲其全部生涯，他在下面所揭示迥名稱之

著作內把它們發表出來（註一）。凡關於一決定了逆思想家的，都由他組織成爲三部分。部分A，包含他底學說曾被敘述過或被討論過逆傳記之證據與古著作者底章節；部分B，包含他底著作之純正的乃至認爲可疑的斷片；最後，部分C，則包含模擬者。

對於有關柳西卜（Leucipe）與德謨克里特而爲原文的，在五十四與五十五章之內（第二冊），是聯合攙來的。而屬諸柳西卜逆部分使我們覺得太大了。當古人論及原子學說時，他們一般都是把柳西卜與德謨克里特一同敘述，現時要怎樣正確地決定屬於他們或此或彼逆東西，完全不可能。即是德阿夫拉斯特歸諸柳西卜逆『世界之偉大秩序』（Le grand ordre du Monde），而由伊壁鳩魯（Epicure）、第阿惹·那兒特與亞拉多斯（Aratos）底註釋者亞希爾·達第阿斯（Achille Tatios）看來，又被當作德謨克里特底著作。在古代，人已毫不知道柳西卜底生活，以至伊壁鳩魯能夠主張他完全不曾存在之說（註二）。第爾斯自己由事實解釋他說原子說之創立者底諸著作，在紀元前四世紀，似乎是曾被連合成

（註一） 赫爾曼·第爾斯（Hermann Diels）：Die Fragmente der Vorsokratiker. 第四版（第三版之增訂版），第三卷，柏林，1932。

爲一個 *Corpus Democriteum*，至出於柳西卜之手與出於德謨克里特之手遊東西之間，並未建立一種區別。他又說，只有亞里士多德與德阿夫拉斯特，似乎與馬基頓和阿梭斯底 (*Assos*) 阿布得爾學派有了關係，在彼此二者底出品之間，做了一個明白的分野。

爲要證明他們幾乎常常高興一起稱呼這兩個人而且沒有特別關於各個人遊任何敘述，只消讀讀亞里士多德與德阿夫拉斯特論及這些哲學家遊敘說就夠了。如果他們曾經感覺學說之某某部分主要地當歸諸柳西卜，他們總不會缺而不談。反之，我們看見亞里士多德以華美的詞調揭示出阿布得爾派底淵源。他說：“除了德謨克里特而外，誰也不曾用心攷察過任何問題。此人似乎是曾以其行動方式判然有別地思攷過一切事物。”柳西卜底名字，單獨提舉，只是更晚在若干世紀之後出世遊作家。既然是離本源更遠，他們便不值得更多的信任。此外，第爾斯承認他們底思想之差異只是在小節上面 (*Kleinigkeiten*)。

但是如果注意柳西卜由古代著作家如此其多的次數被敘述這種事實，就不得不承認他是存在過的而且原子底觀

(註二) 伊壁鳩魯，學說與格言 (*Doctrine et Maximes*, P.

9 [Trad. M. Solovine]。巴黎，1925年，